madeirahotel
GOLDEN RESIDENCE
goldenresidencehotel.com.pt

INSPIRED BY THE OCEAN

**04** Overview

**10** Madeira

**28** Hotel

# OVERVIEW

RECEPTION

O Hotel Golden Residence localizado na costa sul da Ilha da Madeira é uma unidade hoteleira de referência no Funchal.
Este hotel prima pela conjugação de conforto, design e localização privilegiada com vista para o Oceano Atlântico e embelezado pelas cores verdes e frescas da Ilha da Madeira.
O Golden Residence foi inspirado no meio envolvente e visa satisfazer todas as necessidades dos seus hóspedes, para desfrutar do melhor que esta Ilha tem para oferecer.

*Hotel Golden Residence is a landmark hotel in Funchal, located on the southern coast of Madeira Island.*
*This hotel excels in comfort, design and quality, boasting a view of the Atlantic Ocean and a beauty enhanced by the green and fresh colours of the Island of Madeira that will make you feel like you are in paradise.*
*The Golden Residence drew its inspiration from the surrounding environment, and strives to meet the needs of its guests by focusing on comfort and high-quality customer service, which is ideal to enjoy the best that this island has to offer.*

Piscina Exterior
*Exterior Pool*

Piscina Interior
(Fechado para renovações entre 04.11.2019 and 20.12.2019)
*Outdoor Swimming Pool*
*(Closed for renovations between 04.11.2019 and 20.12.2019)*

Golden Spa

Wi-Fi
*Free Wi-Fi*

Business Center

Jacuzzi

Sauna e Banho Turco
*Sauna e Turkish Bath*

Sala de Mediatação
*Meditation Room*

Serviço de Despertar
*Wake-up service*

Elevadores
*Lifts*

Resort

Bar

Mesa de Bilhar
*Pool Table*

Restaurante
*Restaurant*

Horta
*Vegetable garden*

Ginásio
*Gym*

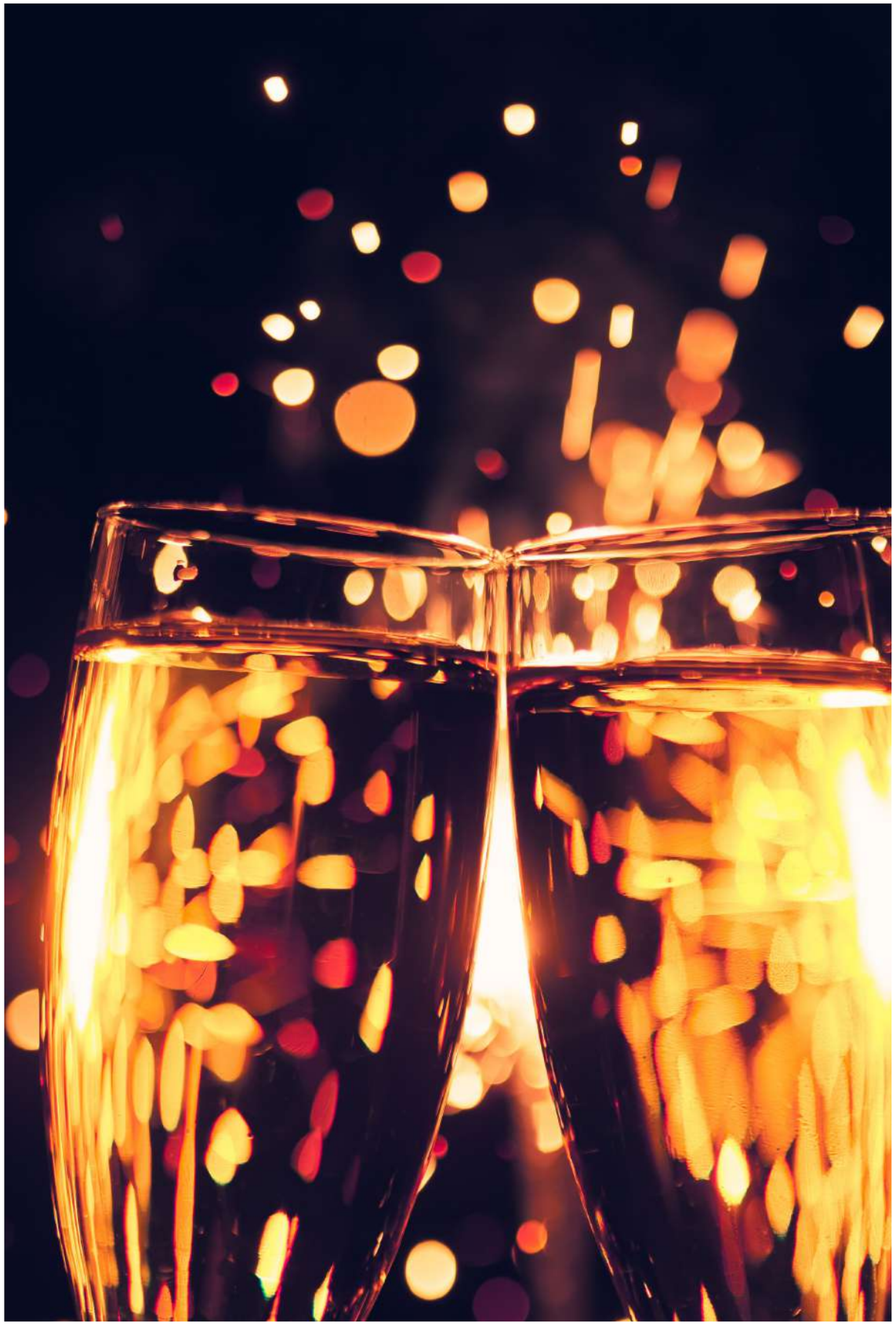
# MADEIRA

A Ilha da Madeira é o paraíso português no meio do Oceano Atlântico, caracterizada por uma beleza tropical, que transmite paz e harmonia a todos os que  a visitam.
Esta ilha possui uma gastronomia muito rica e variada. O mel de cana de açúcar é um ingrediente chave na doçaria tradicional e faz as delícias de quem degusta o famoso Bolo de Mel e as broas da Madeira, que são presença obrigatória na época natalícia.

*Madeira Island is the Portuguese paradise in the middle of the Atlantic Ocean, boasting a tropical beauty that conveys peace and harmony to those who visit it.*
*This island has a very rich and varied gastronomy. Sugar cane honey is a key ingredient in traditional sweets, delighting those who taste the well-known Honey Cake (Bolo de Mel) and the molasses biscuits (Broas da Madeira), which are a must at Christmas time.*

As queijadas e o Bolo do Caco são o emblema gastronómico da Ilha. O peixe é o prato de eleição na mesa dos Madeirenses devido à cultura e forte ligação com a pesca. O peixe-espada com banana é uma das combinações perfeitas à mesa, pois liga um peixe branquinho e macio com o sabor da mais famosa fruta da ilha, caracterizada pelo seu tamanho reduzido e excelente sabor. As espetadas com milho frito são também uma iguaria a não perder pelos que visitam esta ilha.
Quem visita este paraíso português não pode deixar de degustar o vinho produzido na ilha conhecido e recomendado internacionalmente.

*The curd cheese sweet pastries (Queijadas) and the Bread Rolls (Bolo do Caco) are the gastronomic symbols of the Island.*
*Fish is the dish of choice at the table of Madeirans due to the culture and the strong connection with fishing. Scabbard fish with banana is one of the perfect combinations for a meal, as it matches a white and soft fish with the flavour of the Island's most well-known fruit, which is characterised by its small size and excellent taste. Fried cornmeal kebabs are also a delicacy not to be missed by those who visit this island.*
*Visitors who come to this Portuguese paradise cannot fail to taste the wine produced on the island, which is known worldwide and recommended.*

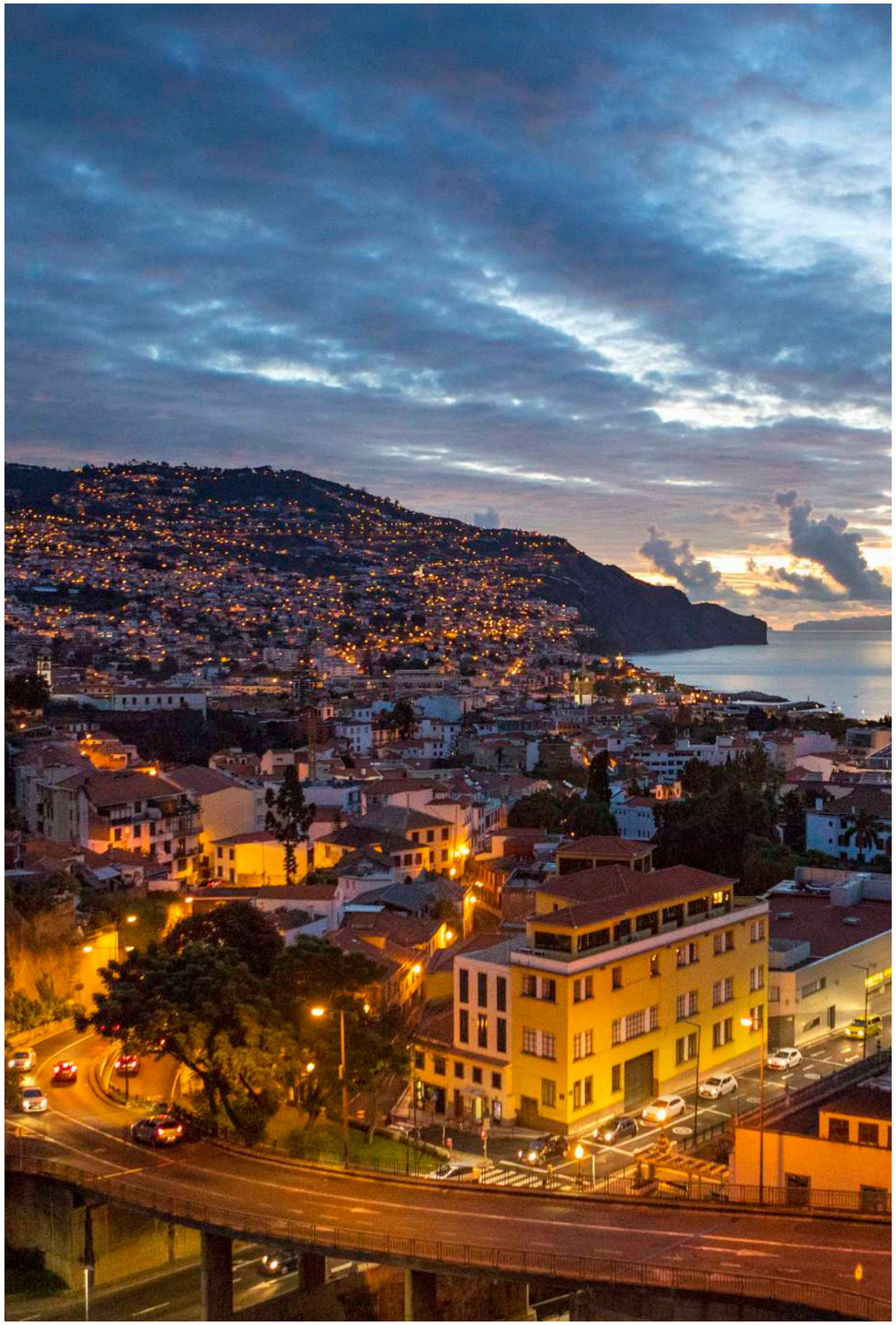


O Natal e a Passagem de Ano Madeirense têm um encanto único e especial pela sua particularidade.
O Réveillon é internacionalmente famoso pelo espetáculo de fogo de artificio por toda a ilha, o clima de festa e muita animação que se faz sentir nas ruas proporcionam uma experiência única e ficam para sempre na memória.

*Christmas and New Year's Eve in Madeira have a unique and special charm due to their singularity.*
*New Year's Eve (Réveillon) is known worldwide for the fireworks display all over the island, the festive atmosphere and liveliness in the streets, thus providing an unforgettable experience and a lasting memory.*

O povo Madeirense é um povo muito religioso, por esse motivo o Natal assume grande relevância. Os presépios nomeados de “lapinha” consistem num altar que é colocado sobre uma mesa coberta com uma toalha com cores natalícias, com a imagem do menino jesus no topo e nos restantes degraus as figuras que pertencem ao presépio.As missas do parto são uma das celebrações de Natal, celebradas no decorrer da madrugada seguindas de animação no adro da igreja com comida e muita bebida.

*Madeirans are very religious people, therefore Christmas is of great importance. Nativity scenes, which are called “lapinha”, consist of an altar placed on a table covered with a cloth in Christmas colours, having the image of the Infant Jesus at the top and the other Nativity figures on the lower tiers. Childbirth masses are among the Christmas celebrations in the early hours of the morning, followed by a party at the churchyard with food and lots of beverages.*



A Festa da Flor é o período mais esperado na ilha, um evento cultural português de elevada relevância na Madeira. Este evento anual que decorre na cidade do Funchal, capital da ilha dá a conhecer aspetos culturais e gastronómicos do povo madeirense.
Este evento decorre durante vários dias com muitas exposições de flores, tapetes feitos de flores, muita música e animação pelas ruas.
O Festival do Atlântico é um evento que marca o início do verão na Ilha da Madeira. Este evento é um conjunto de iniciativas culturais, musicais e espetáculos de fogo de artificio que decorrem aos sábados durante o mês de junho.

*The Flower Party (Festa da Flor) is the most awaited festivity on the island, and is a highly relevant Portuguese cultural event in Madeira. This annual festival that takes place in the city of Funchal, the Island's capital, raises awareness for cultural and gastronomic aspects of the Madeiran people.*
*This event is held for several days, featuring many flower displays, flower carpets, lots of music, and fun throughout the streets.*
*The Atlantic Festival (Festival do Atlântico) is an event that marks the beginning of summer on the Island of Madeira. This event consists of cultural and musical initiatives, as well as firework displays, that take place on Saturdays during the month of June.*

## Descoberta da Ilha da Madeira

Na Época dos Descobrimentos, numa das viagens dos navegadores portugueses a África a tripulação do navegador português João Gonçalves Zarco foi desviada da sua rota e ficou perdida no meio do Oceano Atlântico.

Após alguns dias à deriva a tripulação avistou uma Ilha que nomearam Porto de Santo (Ilha que pertence ao arquipélago da Madeira) por os ter salvo.

Em 1419 chegaram à Ilha da Madeira, que ficou assim designada por existir uma vasta abundância desta matéria prima.

## *Discovery of the Island of Madeira*

*During the Age of Discovery, on one of the trips to Africa by Portuguese navigators, the crew of the navigator João Gonçalves Zarco was diverted from their route and got lost in the middle of the Atlantic Ocean.*

*After a few days adrift, the crew sighted an island that they called Porto de Santo, i.e., Holy Port, for having saved them. This Island belongs to the Archipelago of Madeira.*

*In 1419 they arrived at the Island of Madeira, which was given that name because of the abundance of wood.*

## O que visitar?

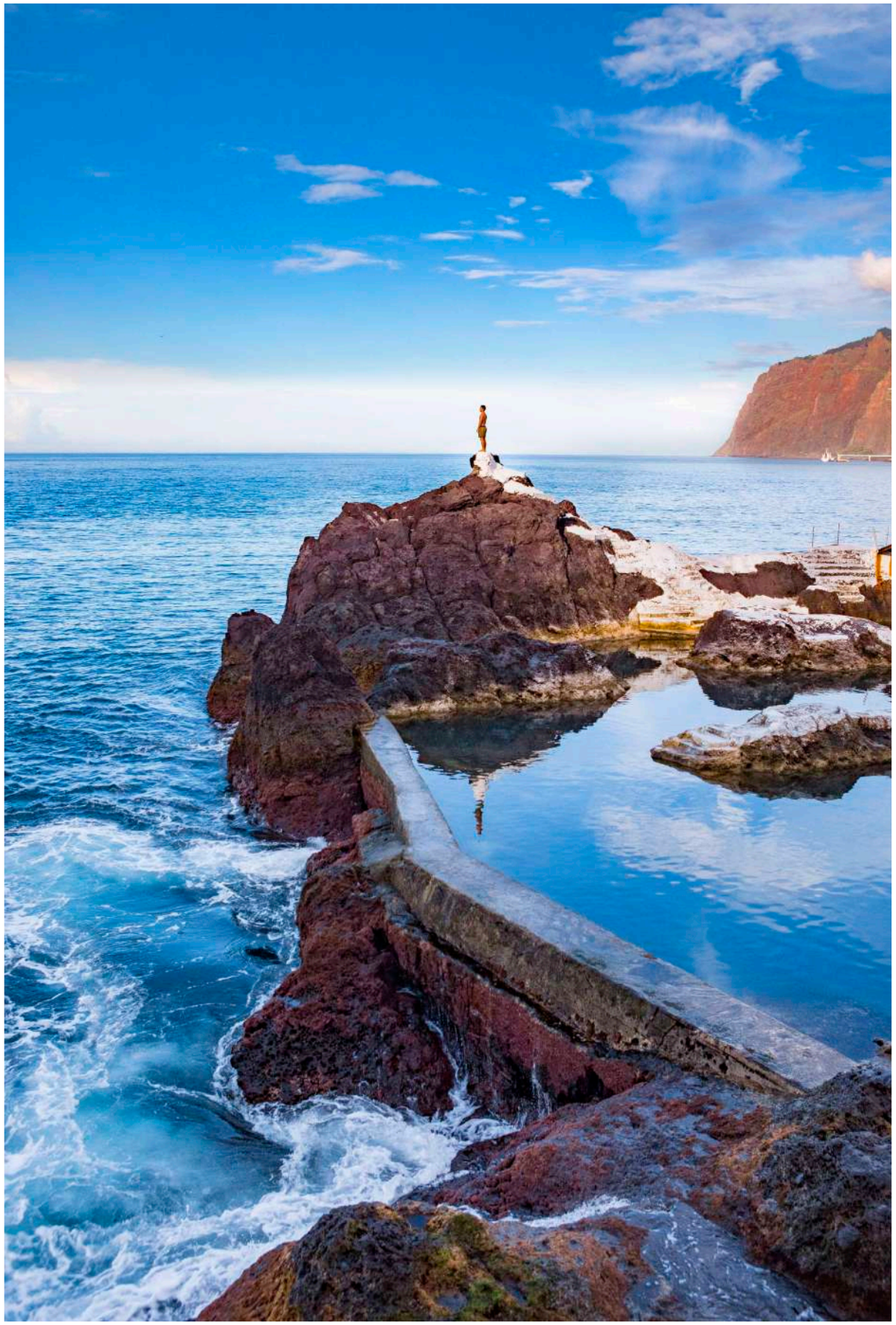
- Funchal - zona antiga da cidade, Mercado dos Lavradores
- Cabo Girão
- Pico Ruivo
- Pico Arieiro
- Santana e as casas tradicionais da Madeira
- Câmara de Lobos
- Miradouro Cristo Rei
- Ponta de S. Lourenço
- Curral das Freiras
- Porto Moniz e suas piscinas naturais
- Monte - a subida em teleférico e descida em carros de cesto
- Jardins - Botânico, Monte Palace, Quinta Palheiro Ferreiro, Parque de Santa Catarina, Jardim Municipal
- As famosas Levadas

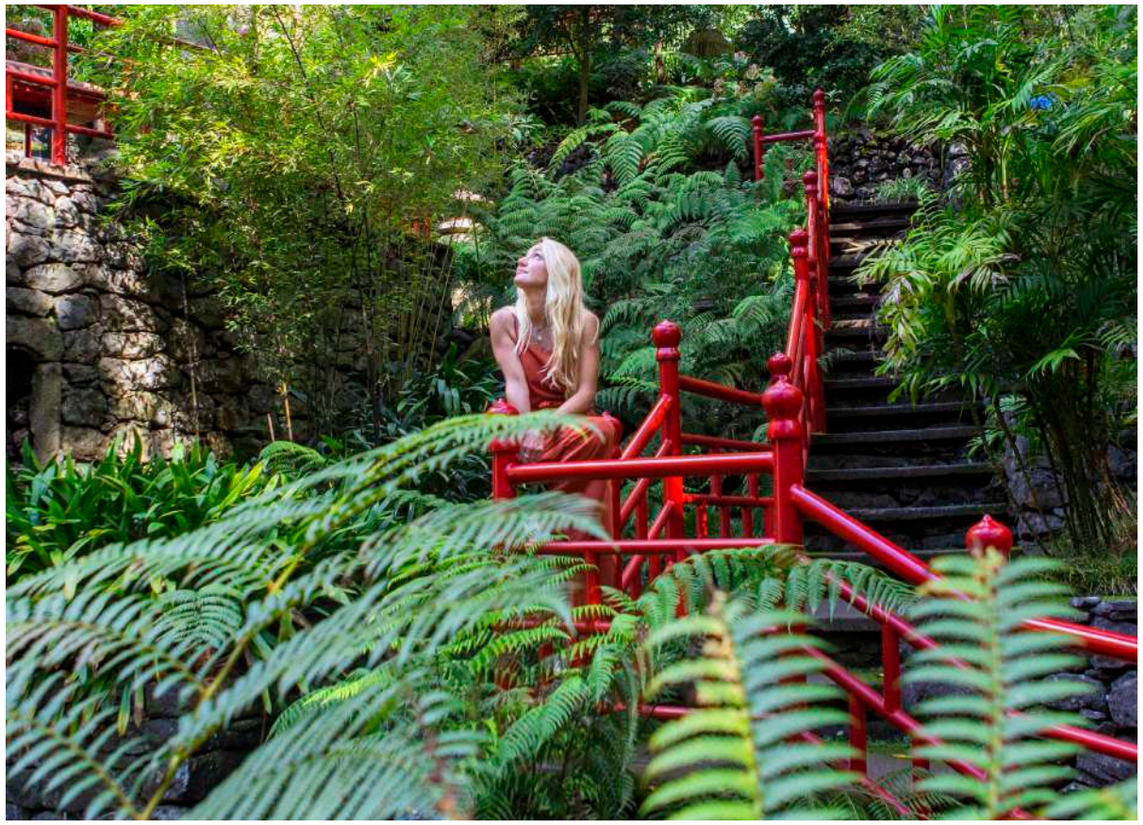
## *What to visit?*

- *Funchal – the old part of the city, Mercado dos Lavradores (Farmers' Market)*
- *Cabo Girão (a promontory)*
- *Pico Ruivo (a mountain peak)*
- *Pico Arieiro (a mountain peak)*
- *Santana and Madeira's traditional houses*
- *Câmara de Lobos (a city)*
- *Miradouro Cristo Rei (a viewpoint)*
- *Ponta de S. Lourenço (a peninsula)*
- *Curral das Freiras (a small town)*
- *Porto Moniz and its natural pools*
- *Monte – ascent in a cable car and descent in wicker sleds*
- *Gardens – Botânico (Botanic Garden), Monte Palace, Quinta Palheiro Ferreiro (Palheiro Ferreiro Farm), Parque de Santa Catarina (Santa Catarina Park), Jardim Municipal (Municipal Garden)*
- *The well-known Levadas (man-made watercourses)*

PR
6
25 Fontes

MADEIRA
MADEIRA

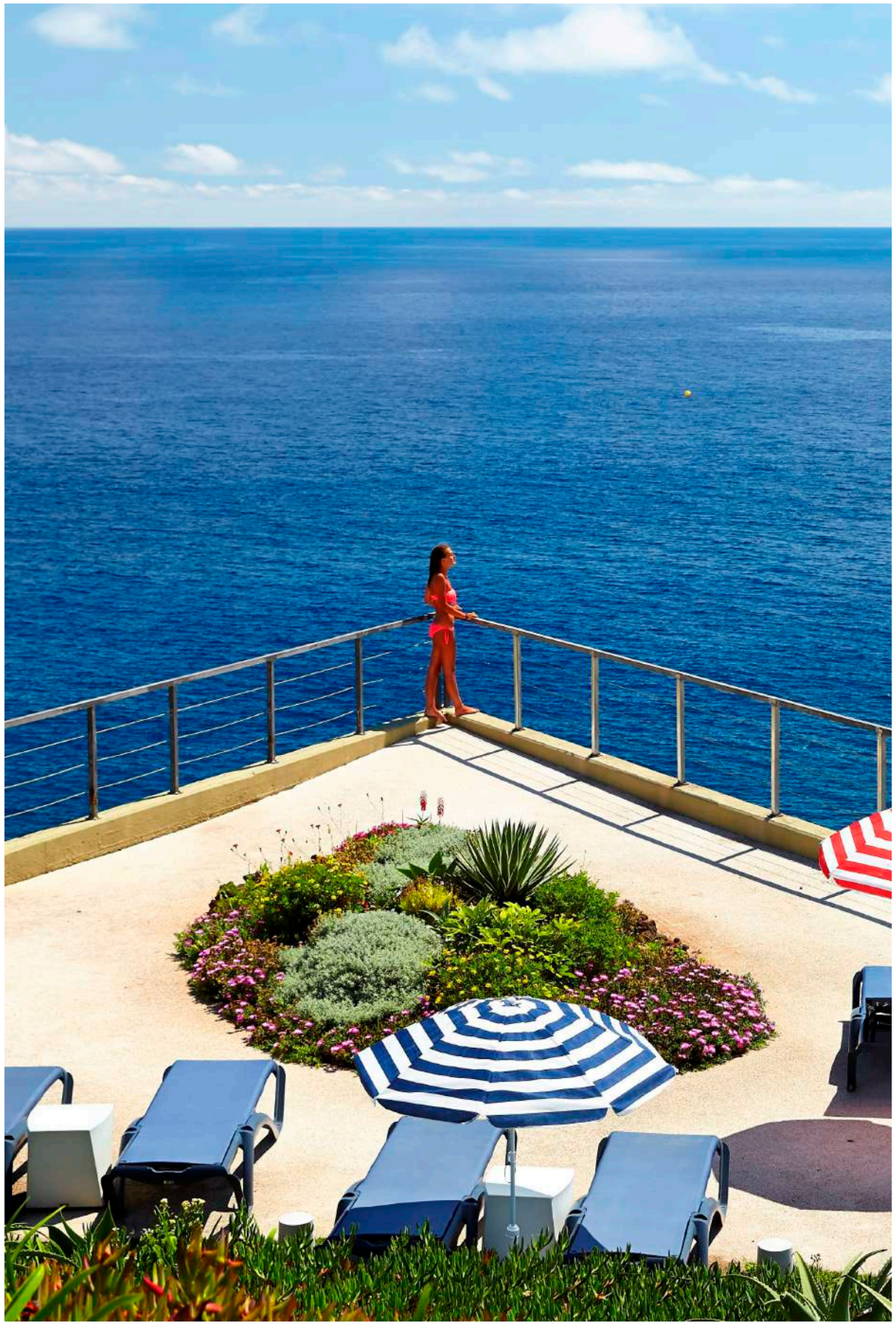


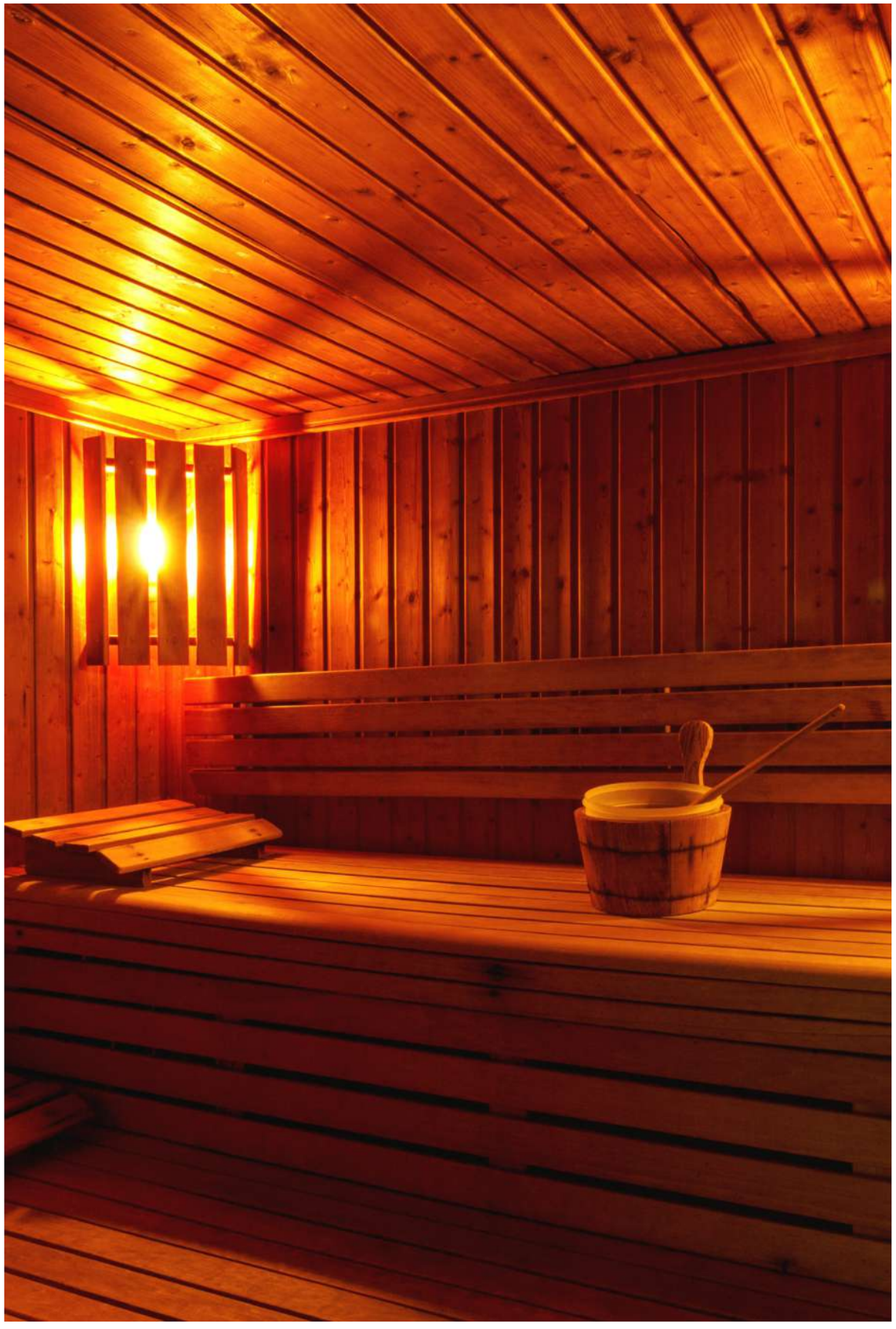


# HOTEL

O Golden Residence é um hotel de 4 estrelas com 172 quartos situado numa zona nobre na costa sul da Ilha da Madeira, com vista sobre o mar e umas falésias imponentes.
Sinta-se no paraíso e aprecie as paisagens naturais, o oceano Atlântico e o clima tropical  e sinta as quatro estações no mesmo dia.

*Hotel Golden Residence is a 4-star hotel featuring 172 rooms located in a prime area on the southern coast of Madeira Island. It boasts a view of the sea and some imposing cliffs.*
*Take a chance to feel like you are in paradise, by enjoying the beauty of the natural landscape enhanced by the Atlantic Ocean and the tropical climate that will make you experience the four seasons on the same day.*





15
14
13

No seu interior o hotel dispõe de muitos espaços abertos para que possa aproveitar ao máximo a luz natural, possui design moderno com cores terra para se enquadrar no meio envolvente, áreas públicas funcionais e confortáveis, com o intuito de proporcionar o descanso e a serenidade.
As maravilhosas vistas panorâmicas sobre o mar e a maior praia de seixos da ilha (praia Formosa) e o cabo Girão (promontório mais alto da europa), criam uma atmosfera única. Apreciar o pôr do sol com a localização privilegiada do hotel proporciona um momento único e inesquecível.
Mais do que um hotel, no Golden Residence encontrará a solução perfeita para umas férias onde o bem-estar e descontração irão ter um novo significado para si. O excelente serviço e atenção cuidadosa para os pequenos detalhes fazem a diferença e encorajam-no a descobrir os seus encantos.

*Inside, the hotel features many open spaces so that you can take full advantage of the natural light, has a modern design with earth colours to fit in the surrounding environment, as well as functional and comfortable public areas, aiming to provide rest and serenity.*
*The beautiful panoramic views of the sea and the island's largest pebble beach (Praia Formosa) and Cabo Girão (Europe's highest promontory), create a unique atmosphere. The hotel's privileged location allows you to experience a unique and unforgettable moment at sunset.*
*More than a hotel, the Golden Residence is the perfect choice for a vacation where well-being and relaxation will take on a new meaning for you. The excellent service and careful attention to minor details make the difference and urge you to discover its charms.*

27-02-PL

Rua do Cabrestante 25
9000-105 Funchal, Madeira - Portugal
+351 291 710 100 | reservas.golden@hotihoteis.com

**goldenresidencehotel.com.pt**

madeirahotel

GOLDENRESIDENCE

goldenresidencehotel.com.pt